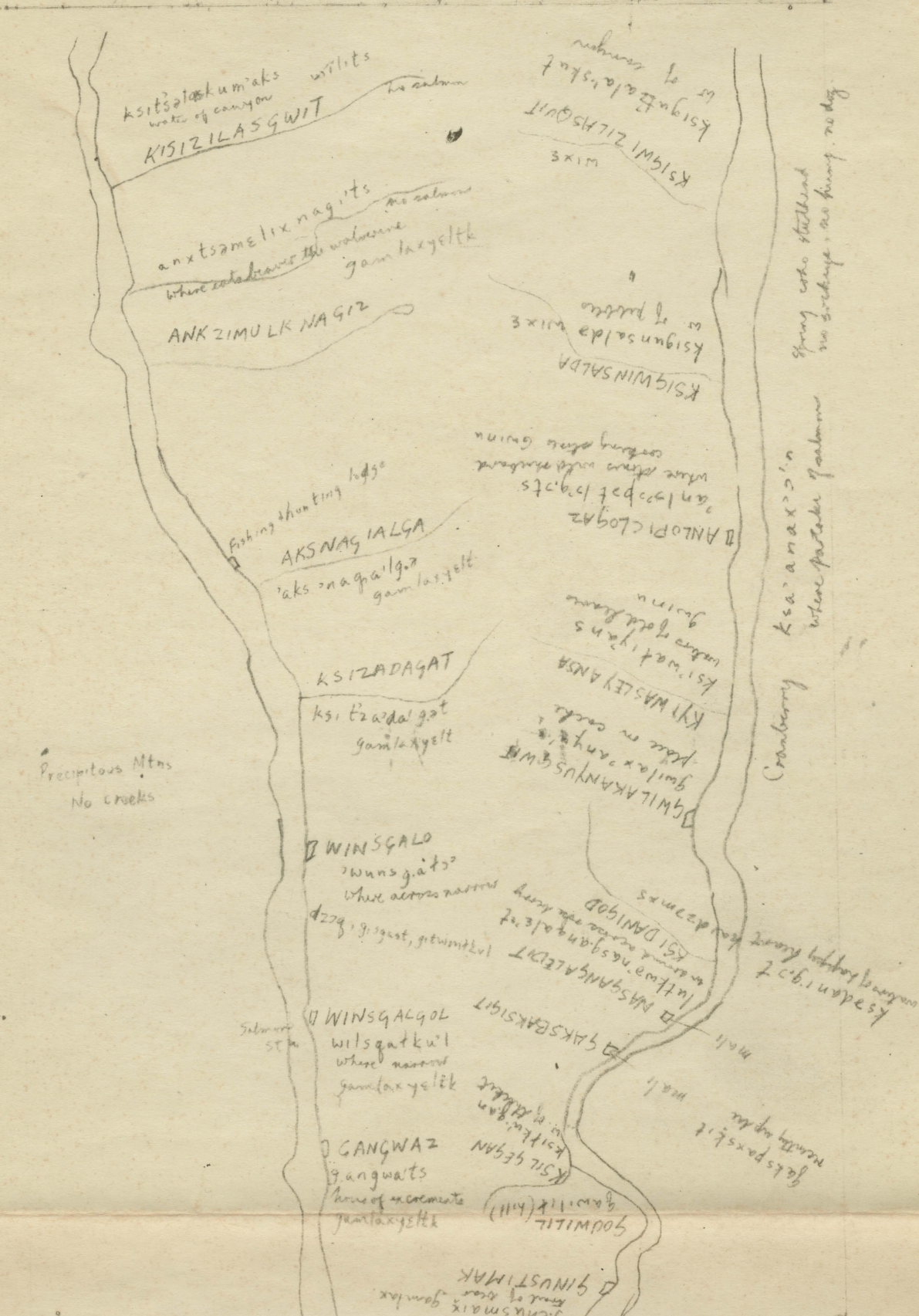


Traced by one
of Barbours party
plus notes by M.B.



Place names

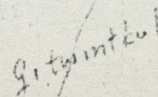
- | | | | |
|----|--------------------------|----|-------------------------|
| 1 | gitwəntku'l | 34 | wənsɡatgo'l |
| 2 | ksa'nizaku | 35 | ɡadi't |
| 3 | ksɡungalaɡu | 36 | ksɡinadapx ^w |
| 4 | ksɛdaɡxwət | 37 | aksnaɡɛ'lɣa |
| 5 | ksɪɡinda'ɣn | 38 | kskila' |
| 6 | kswɪlunɛ'ɡut | 39 | ksɪtxɛ'msəm |
| 7 | t'am ɡitwəntku'l | 40 | anxsnamɪlx naɡ.ɪts |
| 8 | ksɡwinla'x ^w | 41 | ksəbi'ns |
| 9 | ksəanzi'ku | 42 | ɪpɛ'txwət |
| 10 | wɪlp'amto'ɪts | 43 | ksəwidi'n |
| 11 | ksəa'anske'xs | 44 | mag.angi'st |
| 12 | ksɡun'a'x ^w t | 45 | ksəwɪla'bət |
| 13 | ksɡwa'ang.ɑ'mt | 46 | laxdəd'a'x |
| 14 | ksɪyag.aski'd | 47 | t'am mɛzɪɡ.o.ɡ.at |
| 15 | qasɡina'x | 48 | anlag.amsta'aks |
| 16 | ksɡwədʒɪlasxwət | 49 | nɛdɪla'dɪt |
| 17 | ksɡwənɛ'lda | 50 | wasənski't |
| 18 | ksədanigo't | 51 | ɡwənagi'st ^w |
| 19 | ɡɛxsbaɪski'd | 52 | t'am.mɛzɪɛ'dən |
| 20 | t'am axtagi'lt | | |
| 21 | ɡɪnmɪli'd | | |
| 22 | ɡɛnu'smɛx | | |
| 23 | ksɡɪɡɛ'n.ət | | |
| 24 | ɡɪnmɪ'txan | | |
| 25 | ɡɪpɛ'asx ^w | | |
| 26 | ɡɪtɪ'n | | |
| 27 | ɡwən'a'q | | |
| 28 | hɪli'n | | |
| 29 | ɡaldəm da'q | | |
| 30 | ɡwɪntɛ'ku | | |
| 31 | ɪkɪlɛ'bat | | |

- 1 g. twontkw' l
- 2 ksa'nizaku
- 3 ksgungalaqu
- 4 kse'daq'xwot
- 5 ksiginda'yn
- 6 kswilun'e'gut
- 7 t'am g. twontkw' l
- 8 ksgwinla'xw
- 9 ksa'anzik'
- 10 wilp'amto'its
- 11 ksa'anske'xs
- 12 ksguna'xw't
- 13 ksgwa'ang.a'mt
- 14 ksyag. aski'd
- 15 q'asgina'x
- 16 ksgwadzalasxwot
- 17 ksgwanse'lda
- 18 ksadanigo't
- 19 gexsbaxski'd
- 20 tam axtagi'lt
- 21 ginmili'd
- 22 genu'smex
- 23 ksgige'n. x't
- 24 ginmi'txan
- 25 gipq'asxw
- 26 g. t di'n.
- 27 gwan'a'q'
- 28 hili'n
- 29 galdamda'q'
- 30 gwintek'w
- 31 gilkala'abit

Cranberry

- 34 wonsgatgo' l
- 35 gadi' t
- 36 ksginadapxw
- 37 aksnag'e'ly.a
- 38 kskila'
- 39 ksitxe'msam
- 40 anksnamilx nag. its
- 41 ksa bi'ns
- 42 lape' txwot
- 43 ksa widi'n
- 44 mag. angi' st
- 45 ksa wila' bat
- 46 laxdada'x
- 47 tam m'zig. o. g. at
- 48 anlag. amsta'aks
- 49 nedila'dit
- 50 wasonskit
- 51 gwanagi' stxw
- 52 tam m'zazie'don

Traced by one
of Barbours party
plus notes by ASB



the old head
anx-melit

anx-melit

battle scene between Tachand
Gitwintkul & Nisag

Gitwintkul

ksitsoakumaks
water of canyon
KISIZILASQWIT

uilit
no salmon

anxtamelix nagits
where salmon was
gam laxetk
ANKZIMULK NAGIZ

ksigutalaskut
Gitwintkul
KISIMZILASQWIT

ksigunsald
Gitwintkul
KISIMZILASQWIT

ANLOPICLOGAZ
where salmon was
Gitwintkul

AKSNAGIALGA
Fishing/shunting lodge
aks-nagialga
gam laxetk

KSIZADAGAT

ksitadagat
gam laxetk

WINSQALO

winsqalo
where across narrow
Gitwintkul

WINSQALGOL

winsqal
where narrow
gam laxetk

GANGWAZ

gangwaz
house of increments
gam laxetk

GOOWITIL (hill)

GINUSTIMAK
road of river
gam laxetk

Precipitous Mtns
No creeks

spring who still had
in spring, as they, no dog

Cranberry
Ksa'anax'in
where pasture of salmon

CRANBERRY

9. *Senecioiax gymox.*
Road of near
9. INUSTIMAK

CRANBURY

~~GINMILGAN~~ gamlaxeltk
ginmitgan
where five trees

garmlax. fresh herbs
KS1919191919

8199. asku
GIPASQU

~~GP HASQU gambar yellow~~

GIABDIN giattin

Several rings up to 9
and got within 1

GWING gwina g
Place of Gela Gwina

ANLAGIAGAGU adagan ye gw. hts
'antagarska.
what does

HILLIN
hiten inrang - hardzamas no salmu
tambilin

GALDINDAG WIRE
galdindag
vessel for drumming gong

GWINAMAGOT
gwinamagot
where happy heart

D GWINLAGO gwantakⁿ ya! gogast
towards splash

☐ GWINMOZ
gwən mōts wəɪt rəʊlən frʌk
 JEF

WILLUQKSIQIWAN' where they look down
wilkstg. iwan' mense
WILLUQSTGAWA wilkstg. awa' where out towards shore
all feet
haka.

KSIDAK KSidak waters of lake no salmon Trade →

2 GILLALOPET
gillalopet plate of stone No. 8 & below

* GITANGI ALOO git'angakha people where spear and arrow
 * GWINCLOO gwinclo people

KWINGLOH gwān t̃j̃k where mud
 KSIQEQUŚ k̃s̃g̃ẽk̃us m̃ãñẽk̃? ɣ̃ãg̃ãj̃ãn l̃ãñs̃ẽl̃ ɣ̃ĩg̃ẽ

WILKBIWAST with p.u.w.s.s. where wooden dishes

ו גידילוט גידילוט

lit gas

GITZISGAS

ks²wi'aks

[illegible]

Handwritten text on the back of the envelope:

Handwritten text (likely a return address or recipient name):
Handwritten text (likely a return address or recipient name):
Handwritten text (likely a return address or recipient name):

